



安全理事会

第五十五年

临时逐字记录

第 四 二 三 一 次 会 议

2000 年 11 月 22 日 星期三 下午 3 时 30 分 举行

纽约

主席:	范瓦尔苏姆先生	(荷兰)
成员:	阿根廷	利斯特雷先生
	孟加拉国	乔杜里先生
	加拿大	海因贝克尔先生
	中国	王英凡先生
	法国	莱维特先生
	牙买加	达兰特女士
	马来西亚	米斯兰先生
	马里	乌瓦纳先生
	纳米比亚	阿希帕拉-穆萨夫伊夫人
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	突尼斯	本·穆斯塔法先生
	乌克兰	库欣斯基先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰里米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	霍尔布鲁克先生

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

2000 年 11 月 21 日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信
(S/2000/1109)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

下午 4 时 05 分开会

通过议程

议程通过。

中东问题，包括巴勒斯坦问题

2000 年 11 月 21 日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/2000/1109)

主席 (以英语发言)：我谨通知安理会，我收到了以色列、阿拉伯利比亚民众国和南非代表的来信。他们在信中请求邀请他们参加关于安理会这个议程项目的讨论。按照惯例，并征得安理会的同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条的规定邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，朗克里先生 (以色列) 在安理会议席就座，杜尔达先生 (阿拉伯利比亚民众国) 和库马洛先生 (南非) 在安理会会议厅一侧为他们保留的座位上就座。

主席 (以英语发言)：我谨通知安理会，我收到了 2000 年 11 月 22 日巴勒斯坦常驻联合国观察员的一封信。该信将作为 S/2000/1112 号文件分发，其内容如下：

“我谨请安全理事会按照其过去的惯例，邀请巴勒斯坦常驻联合国观察员参加 2000 年 11 月 22 日星期三将举行的关于被占领的巴勒斯坦局势，包括耶路撒冷的安全理事会会议”

在征得安理会的同意后，我提议根据议事规则和这方面过去的惯例，邀请巴勒斯坦常驻观察员参加这次辩论。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，基德瓦先生 (巴勒斯坦) 在安理会议席就座。

主席 (以英语发言)：安全理事会现在开始审议这个议程项目。安全理事会是应 2000 年 11 月 21 日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (文件 S/2000/1109) 中提出的请求举行会议的。我谨提醒安理会成员注意文件 S/2000/1107，其中载有 2000 年 11 月 20 日巴勒斯坦常驻联合国观察员给秘书长和安全理事会主席的同文信。

我请巴勒斯坦常驻观察员发言。

基德瓦先生 (巴勒斯坦) (以阿拉伯语发言)：主席先生，首先请允许我祝贺你担任本月份安理会主席，并表示感谢你理解巴勒斯坦人民正在经历的这个非常困难的时期。我还谨借此机会特别感谢上个月的安理会主席安贾巴大使为确保安理会对影响到被占领的巴勒斯坦领土、耶路撒冷和整个中东的爆炸性局势负起责任作出了可贵的努力。安理会的这些和其他的努力，促成通过了第 1322 (2000) 号决议——这项决议具有极大的价值和重要性，但象其他决议一样，占领国以色列尚未予以执行。

主席先生，我要感谢你如此迅速地对阿拉伯集团的要求作出了反应，召开了安全理事会的这次紧急会议，尽管今天正是一个节日的前夕。我们赞扬你的主动行动。阿拉伯集团是鉴于过去几小时内以色列使暴力严重升级的情况提出的。事实上，在巴勒斯坦时间下午 6 时，以色列军用直升机在以色列海军炮艇的协助下，猛烈袭击了加沙和加沙地带其他地方众多的目标。

以色列占领部队对包括一个警署、一个预防性安全设施和法塔赫运动的建筑物在内的巴勒斯坦权力机构的设施和建筑物发射了 50 多枚火箭。在这些攻击和袭击之后，至少有一名巴勒斯坦人丧生，70 多人受伤，并造成了相当严重的物质损失。但在这些攻击之后——而这是最为重要的——普遍惊恐的情绪席卷了全加沙一百多万人民。有一种威胁是，局势的这种危险升级将蔓延到整个中东区域，导致空前严重的局势，可能产生不可预料的灾难性后果。

阿里尔·沙龙于9月28日不适宜地参观了圣殿山。自第二天即9月29日以来，我们已向安全理事会发出了14封正式信件。在那些正式的信件中，我们主要是转递了巴勒斯坦烈士的姓名；今天他们的人数已超过225人。我们还详述了以色列行为的实例，说明他们如何使用庞大的军事机器，不相称地过度地使用武力，而且往往毫无理由。我们向安理会通报了許多起蓄意谋杀事件，这是由狙击手射击所致，或因使用其他武器的结果，这些武器包括重型武器如坦克和其他军事设备。我们指出了这种蓄意行为如何严重地影响了如此多的人。有10 000多人受伤，包括2 000人因实弹致伤。这些受伤者将终身残废，而受伤者中有三分之一为不足18岁的儿童。

我们还通报了在占领国以色列发动的血腥攻击中造成的大规模破坏的情况——房屋、工厂和工场遭到毁坏——其目的是使土地荒废，并使之无法生产作物。人员和货物的流通受到了禁止，从而对本已薄弱的巴勒斯坦经济产生了破坏性的影响。

所有这些行为严重违反并破坏了1949年《日内瓦第四公约》。许多行为，正如我上述的行为，构成了该《公约》规定的战争罪行。它们也严重破坏了联合国的各项决议，包括安理会的决议。

所有这些事件都伴随着和平进程的僵局——这是以色列强行造成的僵局，因为以色列领导人傲气地宣布，它们已要求暂停和平进程，似乎这只是一场篮球赛而已。

所有这些行动都随着对巴勒斯坦权力机构的指责。事实是，以色列的政策和做法源于以色列占领者和移民点政策的存在——这种政策甚至在和平进程开始之后仍然继续。以色列的指责表明，他们的立场显然是种族主义立场。他们怎么能指控巴勒斯坦人民将他们的儿童放在杀人成性的以色列部队的面前？这种指控实际上带有明显的种族主义的意义。与此同时，以色列企图退出沙姆沙伊赫协定，并已经在实况调查委员会方面采取阻挠行动。该委员会是人们怀着极大的期望而设立的，但它无法作出任何事情。

安理会已经知道，而且正如今天上午的新闻报道所述，其原因就是以色列的阻挠策略。至少有一个新闻通讯社说，以色列外交部曾给美国国务院写信，表示现在还不是该委员会进行工作的合适的时间。然而，该委员会是由克林顿总统按照沙姆沙伊赫协定的条件宣布成立的。但占领国却认为，该委员会是不可取的。

那么，问题的根本是什么？在9月28日发起的这场以色列的运动，以及对位于被占领的东耶路撒冷的第一朝向——第三个最神圣的场所——的袭击的后果是什么？

结果造成大量的受害者和殉难者，造成重大的破坏。另一个后果是对中东和平进程造成严重损害。第三个后果是在该地区造成了严重的紧张。第三个后果是今天整个地区可能经历进一步的冲突和对抗。

当前严峻现实情况下的问题是“我们如何才能结束这种局面”？安全理事会在这方面根据《联合国宪章》的责任是一贯的、清楚的。首先，应该采取专门和具体的措施，结束以色列对巴勒斯坦人民和平民发动的血腥流血运动。其次，安全理事会必须对以色列占领下的巴勒斯坦平民提供必要的国际保护。

让我们都开诚布公地谈一谈。发生了这一事件后，仅仅当事方本身是无法结束这一局面的。他们需要第三方的帮助。我们完全无法理解为什么有人反对这样做，为什么会有拖延。这是来自安全理事会的常任理事国或其他成员，还是来自安理会以外？

自10月25日以来，将近一个月了，我们一直要求建立一支联合国观察部队。亚西尔·阿拉法特主席亲自出席了安理会会议，我们感谢安理会给我们机会，同我们的主席举行特别会议。他详细地向安理会解释了巴勒斯坦的观点。他要求派2 000名配备轻武器的军事观察员。为什么是2 000名？因为我们对地面实际需要的估计表明，这一数目是适当的。观察员部队将在联合国的旗帜和主持下并在联合国监督下行动。观察员将部署在固定地点或不变线上，所以，

这很清楚，唯一的目的是确保巴勒斯坦平民的安全和保障。

我们利用了必要的时间考虑所有建设性的建议，特别是法国就此问题提出的想法。我们在最终形成我们的具体建议时，努力将这些建议和想法考虑进去。

至于以色列的同意，我们再次强调指出，占领国以色列的建议不能成为安全理事会采取必要措施的前提。安理会在这里处理的并不是一个会员国的国内局势，而是联合国唯一的一个会员国，我强调：是联合国就该地区通过的 25 项决议中认定是占领国的那个唯一联合国会员国。我强调 25 项决议。这是仅有的这种情况。

所以，我们说以色列的同意并不是安全理事会将要批准措施的前提。我们认为，如果要使安理会可能通过的决议得到执行，同以色列建立实际的合作就是必要的。这一结论来自会员国的法律义务。这是根据《联合国宪章》对联合国的会员国以色列的义务。我们还说过，我们、即所有安理会成员和非安理会成员，都有义务进行这种实际可行的合作。

上星期五安全理事会决定授权秘书长就这一问题进行必要的磋商。我们赞赏这一主动行动，我们对秘书长的努力作出了积极的回应。我们打算继续对他的努力作出积极的回应。

此外，我们还要指出，时间不多，而且确实越来越少。死伤的人数在增加。破坏越来越严重。事情变得越来越复杂。所有这些都要求我们紧急行动起来采取必要的解决办法。

我们直言不讳地敦请安理会在下星期初采取必要的措施，这样，从我们第一个主动行动提出一个月就过去了；这样，这一行动在被占领土中的人看来就具有了合法性。安理会以正式的身份采取行动，通过或不通过面前的决议草案，看来是合法和公正的。

迄今一段时间以来，我们和整个世界都在等待和平进程取得成功。我们等待接纳巴勒斯坦为联合国会

员国。我个人期待能够以目前与我不同的环境中和条件下工作。但不幸的是，占领国甚至不希望接受任何起码、基本和不言自明的道理，即问题正是在于占领的本身。如果占领国准备结束占领，那么，所有的灾难就会消失，我们人民所经历的所有不幸就会结束，该地区不会再有这些问题。

为什么会有冲突？为什么会有战争？为什么会有指责？结束占领就会使所有这些问题立即结束。我们的不幸有主要原因，而其中就有消除这一不幸的办法。找到这一办法并不需要什么天才。这就是所有为自决、自由和独立而斗争的人民的命运。任何有痛苦的局势都能够以这样的方式得到解决，这样我们才能避免新的问题和流血。

主席先生，我再次感谢你召集这次会议和仔细听取我的发言。

主席（以英语发言）：我的名单上下一位发言者是以色列代表，现在我请他发言。

朗克里先生（以色列）（以英语发言）：安全理事会再次开会审议以色列和巴勒斯坦领土上暴力严重升级。这从安理会关于这一问题的上次会议以来，局势继续恶化，这使大多数方面十分惊愕。先前局限在某一地方或控制在某些地区的磨擦点已经蔓延，席卷了耶路撒冷和其他以色列城镇的街道。仅在过去三天中，两次炸弹爆炸就是无辜非武装以色列平民死亡。在第一次难以设想的恐怖袭击中，恐怖主义分子以无辜儿童为目标，他们的唯一罪名就是想去上课。

仅几个小时之前，一个汽车炸弹在交通高峰时在以色列城市哈德拉的一条拥护的街道上爆炸。三名以色列公民死亡，41 人受伤。我们再次成为不人道的恐怖主义做法、无辜男女和儿童毫无意义地死亡的证人，这无助于推进巴勒斯坦的事业。

不幸的是，恐怖主义对以色列人并不陌生，在过去几天中我们已经有过好几起事件提醒我们它的悲惨后果。必须说明今天的悲剧是从巴勒斯坦当局监狱中释放恐怖主义囚犯的一个直接结果。巴勒斯坦领导

人给恐怖主义分子行动自由然后声称不对他们的行为负责，这也不是第一次。在这方面，我想回忆阿拉法特主席的话，他在一封给已故拉宾总理的信中明确申明他承诺和平进程和谈判妥协的道路。这些话同巴勒斯坦领导人在过去几个星期中的言辞和行动形成鲜明对比，这些话应在这里予以重复：

“巴解承诺中东和平进程和和平解决双方之间的冲突并宣布一切有关永久地位的悬而未决问题将通过谈判解决”

他进一步承诺限制各派恐怖主义分子。那时，阿拉法特先生代表所有巴勒斯坦人民作出承诺以确保一个有利于谈判的平静环境。

的确，目前的动荡和巴勒斯坦领导令人遗憾地反映使人严重怀疑巴基斯坦人是否有意维持在1993年9月作出的那个基本承诺。然而，尽管这些事实和过去几个星期中发生的其他许多事实，任何联合国机构——大会紧急会议、今天早上通过了一项有倾向性和单方面谴责以色列决议的经济及社会理事会、以及安全理事会——都没有说一句谴责巴勒斯坦人的话。

也许现在国际社会会注意到以色列人的生命象过去近两个月中一样继续处于危险之中。也许现在全世界能够理解，巴勒斯坦人的生命只是在他们狂暴袭击以色列士兵时受到危险，而以色列人则仅仅因为他们是以色列人而被当作目标。

由于未对巴勒斯坦人说任何谴责的话，国际社会已基本上赞同巴勒斯坦的难以言状的行为——在拉马拉凌迟处死两名以色列士兵、在那不勒斯亵渎神圣的犹太圣地……和在哈德拉袭击无辜儿童以及官方媒体中不断进行煽动。这一失务只会鼓励他们进一步走这条暴力的道路。对此我怎么强调也是不够的。

巴勒斯坦人正因为他们自己暴力挑衅的直接结果而受伤。巴勒斯坦人在以机关枪、炸弹和其他爆炸装置同以色列士兵和平民对抗时受伤。巴勒斯坦人在按照他们领导人的嘱咐残暴袭击和恐吓无辜平民时受伤。以色列方面的作伤亡则不是如此。以色列平民

在公路上旅行、在市场杂货店采购和平静地坐在家时受到袭击。在耶路撒冷的基罗一带不断受到附近巴勒斯坦村庄狙击手的射击，造成若干人受伤。上个星期在热闹耶路撒冷马哈尼·伊胡达市场一颗汽车炸弹爆炸，两名以色列平民死亡。星期一，以色列小学生被阿拉法特比法塔赫派的准军事集团塔吉姆蓄意当作目标，使两人死亡和好几个其他人伤势危急。一天后，一名18岁的以色列人伊塔马·叶飞特受巴勒斯坦狙击手的杀害。这些受袭击的人没有一个主动卷入当前的危机，儿童们更是如此。然而，只是由于他们的国籍而使巴勒斯坦人他们是合法的目标。

这两者的不同也扩大到政治一级。以色列通过所有最近的暴力设法尽最大可能实行最大的克制和减少伤亡。我们对于双方受到的人员伤亡表示最深切哀痛。以色列总理和外交长以及他们的发言人时常呼吁阿拉法特主席限制他的人并回到和平谈判的道路上来。相反，巴勒斯坦领导人呼吁并继续呼吁冲突升级。巴勒斯坦暴徒叫喊要以色列士兵的血，以色列士兵进行自卫，而有人却企图在道义上同这些士兵等同，而且巴勒斯坦人在以色列城市的中心对平民进行恐怖主义袭击——这些简直是道德败坏。然而，我们却听不到国际上的呼声。没有人呼吁建立调查委员会调查巴勒斯坦人的错误行为。没有通过决议谴责巴勒斯坦人违反。甚至没有明确呼吁巴勒斯坦人放弃暴力的道路和回到处理他们抱怨地唯一合法机制——通过和平、双边谈判。国际社会能够说出的愤慨和谴责的话只是针对以色列。

我要提醒安理会成员注意秘书长的发言，他在访问该区域和同双方广泛会晤后，告诫国际社会成员认真权衡其言论。主席先生，我要告诉你，迄今使用的联合国官方语言没有听取这项警告。我衷心希望今天的情况不是这样。

巴勒斯坦人企图给这场武装起义披上合法斗争的外衣，好象这是他们实现其目标的唯一手段，这是对现实的严重曲解。奥斯陆和平进程已为巴勒斯坦人实现其自决目标提供可行机制。在这个框架内进行的

面对谈判产生了若干重要的和平协定，并造成西岸和加沙 98% 的巴勒斯坦人都在巴勒斯坦统治下生活的局面。另外，奥斯陆进程也有一劳永逸制止冲突、满足双方需要和防止进一步流血的潜力。

但阿拉法特主席不愿接受和平现实，不愿承认冲突已经结束，不愿承认实现和平与安全的唯一道路是谈判和妥协。他完全知道，体面和公正的和平在戴维营及手可得，但他不但没有抓住这个时机，反而选择拒绝。

巴勒斯坦人要求部署联合国保护部队，谋求背离奥斯陆协定规定的双边轨道，并单方面地谋求其各项目标。实际上，阿拉法特主席不得不首先保护自己免受他自己的破坏性倡议和独立起义的伤害，独立起义是近几周来发生的所有苦难的根源。正如我以前说过，即不需要国际部队制止暴力，无论是维持和平人员还是观察员，也不清楚这支部队能否成功。

然而，存在着制止流血的明确和直接办法。国际社会必须要求巴勒斯坦领导人权利制止暴力、骚乱、使用实弹、使用机枪、派儿童赴暴民前线和对平民使用恐怖手段。他们在其权限内完全有这个能力，我要敦促安理会成员要求阿拉法特主席确保这样做。

我们仍期望巴勒斯坦领导人履行阿拉法特主席给拉宾总理的信和其后各项协定表明的基本承诺。我必须强调，阿拉法特主席代表所有巴勒斯坦人民说话，他不能背弃这项责任。我们再也不能接受一方面巴勒斯坦权力机构和另一方面哈马斯及伊斯兰圣战之间的可恶分工。

阿拉法特主席作为巴勒斯坦人民无人挑战的领袖，不仅必须承担这一职务的荣誉，而且有时也必须承担这项工作的痛苦。无论现状如何，以色列的最终目标将永远是同巴勒斯坦人和我们所有邻国达成持久全面和平。尽管存在危及这一崇高目标的种种障碍，但我们将继续为实现这一目标而奋斗。

我们认为，安全理事会作为承担维持国际和平与安全主要责任的机构，应该义不容辞地鼓励各方回到

双边谈判和妥协道路上。安理会必须要求巴勒斯坦人严守他们作出的恢复同以色列的安全合作的承诺，并以明确和毫不含糊的措辞要求制止暴力，并回到谈判桌前。

如果巴勒斯坦人采取这些行动，则我就可以向安理会保证立即制止流血。顺便提一下，巴勒斯坦常驻代表纳赛尔·基德瓦先生问“我们如何制止这种局面？”这就是我对他所提问题的答复。这也许听起来不现实，但事情就是这么简单。如果阿拉法特主席愿意的话，这就不是梦。

霍尔布鲁克先生（美利坚合众国）（**以英语发言**）：我感谢朗克里大使和基德瓦大使今天所作的发言。

50 多年来，安全理事会这个伟大的历史性机构曾许多有关中东问题的重要辩论的场所。不仅该区域而且本会议厅也时而有益、时而不那么有益地写下中东的历史。我认为我们今天在这里进行的这种讨论无助于和平，而且我必须非常坦率地表明这一点。我不认为此类会议响应了安全理事会担任解决冲突论坛的任务规定。我认为，这更具有开会相互谩骂的性质，而这应留给不同的论坛。我们悲伤地看到安全理事会这个负有历史性作用的历史性组织这样贬低自己。尽管如此我们仍一如既往地参加本次会议，因为联合国是世界的核心组织，安全理事会是其最重要的机构。

中东的暴力循环今天随着又一辆满载以色列公民的汽车这次在以色列境内特拉维夫至海法途中爆炸而可悲地再次升级。今天上午，几名巴勒斯坦人在加沙被以色列国防军杀害，用国务卿奥尔布莱特今天上午在华盛顿的话说，情况仍不明朗。

我们仍然认为，各方必须采取行动，以便制止暴力、维持安宁并恢复谈判。正如阿拉法特主席和巴拉克总理反复重申的那样，这是唯一可行的和平道路。

安全理事会曾在本次危机开始时召开冗长会议，并要求立即制止暴力，恢复谈判。我国代表团不同意该决议的片面主旨，并通过对第 1322 (2000) 号决议

投弃权票表达了我们的反对立场。但是，我们当然同意该决议要求制止暴力的部分内容，并表明这对维持和平进程至关重要。

为此，我们勇敢的秘书长科菲·安南、克林顿总统和其它世界领导人曾努力致力于使各方来沙姆沙伊赫就制止暴力问题达成协议。在这方面，埃及的穆巴拉克总统起了特别重要的作用。

安理会成员曾要求各方毫不拖延地履行他们在沙姆沙伊赫首脑会议上接受的义务，制止暴力，建立调查委员会并讨论如何最好地恢复谈判。在执行沙姆沙伊赫承诺方面已经取得一些进展，我们必须继续敦促双方履行其各项承诺。

我们已向安理会报告，我们已同秘书长协商做出各项努力，以便建立人们在沙姆沙伊赫商定的调查委员会。我们赞许地注意到，安南秘书长已同米切尔参议员会晤，并计划在不久将来同整个委员会会晤。

在那次会议上，米切尔参议员描述了委员会打算采取的行动计划，委员会本周末将在纽约这里开始工作。委员会的任务是调查最近的暴力，其目的是预防暴力的重新发生。我敦促安理会和联合国全体成员向该委员会提供明确的支持。

今天对联合国来说也是一个悲惨的日子。联合国不仅没有支持双方在沙姆沙伊赫作出的努力，反而采取行动破坏双边和平努力。今天上午，经济及社会理事会勉强通过一项谴责以色列的决议，呼吁建立一个重复的调查委员会和派遣报告员，这些人对结束该地区过去两个月的暴力无多大益处。该措施是不必要的，得到经济及社会理事会不到半数的成员的支持。事实上，如果我没搞错，在经济及社会理事会 53 个成员中只有 21 个成员投票赞成决议。

我们在日内瓦、大会和本会议厅里表明，玩弄辞藻和进行不平衡的批评削弱了联合国的作用和联合国在解决冲突方面发挥建设性作用的机会。安全理事会将继续密切关注该地区的事件，并已指示秘书长探讨联合国能够协助双方的途径。

关于联合国观察员或军事存在的建议，我重复我们的立场——我要讲得清清楚楚——向该地区引进外来观察员、维持和平人员或任何其他形式的联合国赞助的存在，都需要得到冲突双方的同意。它们今天就在这个会议厅里；它们已经会过面；它们彼此熟识；我相信它们尊重彼此的外交官。让它们来解决它，让我们安理会帮助它们找到解决方法，然后赞同这一方法，而不是横插一脚，企图强加一方或另一方反对的东西。

让我还说一点，并且讲得很清楚，因为几个人同一年前的东帝汶作了比较，即当我们在 14 个月前就东帝汶开会时，我们没有把一项解决方法强加给印度尼西亚。该方法是安全理事会代表国际社会谈判的，并得到印度尼西亚的接受。这就是我们如何找到解决方法的，安贾巴大使以及他的同事有很大的功劳，他们中有许多人在这里。同东帝汶作比较是对的，这是我们应当作的比较，但是让我们不要作不当比较或错误比较。

我们必须帮助中东各方执行它们为恢复宁静和恢复谈判作出的决定。进行单方面的讨论是没有价值的，只会加剧而不是减缓中东的紧张局势。

最后，请允许我遵照指示，简单引述奥尔布赖特国务卿今天上午在华盛顿向新闻界发表的声明：

“以色列人和巴勒斯坦人双方需要接受现实，在真正寻求以色列——巴勒斯坦平时不能有暴力、煽动和经济压力。不管其在永久地位问题上有什么分歧，双方解决分歧的唯一场所就是在谈判桌旁，而不是通过旨在施加压力、进行恐吓和在现场制造既成事实的单方面行动。这一冲突没有单方面的答案，根本不可能把暴力同谈判协调起来。

“显然，以色列人和巴勒斯坦人都感到他们是受害者，每一方都感到对方没有履行承诺，但现在不是相互指责的时候。现在是双方履行承诺，采取商订的切实步骤，努力修补遭到损害的

谈判进程和伙伴关系，这仍然是最有潜力和最有希望的东西。

“必须履行承诺并建立负责任的结构。在这方面，我们”——也就是美国——“将同巴拉克总理和阿拉法特主席进行会谈，讨论建立一个使以色列人和巴勒斯坦人能够履行这些承诺的机制。就美国而言，我们将继续帮助以色列和巴勒斯坦，帮助他们扭转目前的局势，并朝着一项以色列——巴勒斯坦协定迈进。”

这就是奥尔布赖特国务卿的结论。我谨再次请关心和平的人不要首先要求安全理事会举行公开会议，而是在结束后才召开安全理事会的公开会议，要以宁静的外交来处理这些问题，为了减缓该地区日益增长的紧张局势，宁静的外交是必要的。

拉夫罗夫先生（俄罗斯联邦）（**以俄语发言**）：俄罗斯联邦对巴勒斯坦——以色列对抗的进一步升级深感震惊。日益增长的恐怖主义行动和报复措施进一步破坏了中东局势。

以色列领导人和巴勒斯坦权力机构必须立即竭尽全力停止紧张局势的升级，防止局势不加控制的恶化。没有理由使用更多的武力，这种武力在巴勒斯坦平民中造成了新的受害者。与此同时，必须采取严格措施，防止极端分子杀害以色列公民的犯罪行为。

我们强调，必须迅速开始进行调查委员会的工作，以查明悲剧的真相，并支持秘书长在这方面的努力。鉴于局势的持续恶化，也必须加强国际援助，执行以前的协定，以打破暴力的连锁反映。这将要求和平进程的赞助者和其它感兴趣的方面采取协调一致的步骤。

俄罗斯联邦认识到其对中东解决方法的责任，继续积极努力实现冲突的早日解决，这场冲突对巴勒斯坦人和以色列人都造成了极大的伤害。这些任务是俄罗斯总统弗拉基米尔·普京和外交部长伊凡诺夫目前关心的问题，他们正同联合国秘书长以及在美国、联合王

国、法国、以色列和巴勒斯坦领导阶层中的同事进行密切接触。

安全理事会和秘书长必须密切注视西岸和加沙的局势，特别是对平民人口的保护。它们必须真正设法结束暴力和使双方回到谈判桌旁。与此同时，在谋求使局势迅速实现正常化的时候，我们也必须看到需要恢复区域谈判进程。必须从目前的事件中汲取教训并采取有效措施巩固和平进程的根本结构，以使其更稳定和不可逆转，因为中东问题的所有组成部分之间有着密切的相互联系。

通往全面解决的道路就是执行安全理事会第 242（1967）号和第 338（1973）号决议以及马德里原则，这是实现该地区和平基础。

莱维特先生（法国）（**以法语发言**）：安全理事会今天晚上再次开会表示整个国际社会对越来越多的无法控制的暴力感到极度的关切，这种暴力不可避免地把巴勒斯坦和以色列人民引向一个永无止境的仇恨、镇压、报复和死亡的循环。

东人的暴力行为不可原谅，镇压行动过渡，受害者日益增加——受害的基本上是巴勒斯坦方面的人。每天，冲突又上升一级。我谨以法国和整个欧洲联盟名义，向所有受害者家属表示哀悼。我还谨强烈地指出，这场悲剧并不是不可避免的，应该可以结束这场悲剧，必须结束这场悲剧。

11月20日，欧洲联盟15国外交部长举行会议，通过了一项宣言，我谨向安理会引述宣言内容：

“数星期来，每天都有更多的巴勒斯坦人或以色列人死亡。这是不能容忍的。欧洲联盟要求双方展现责任感，敦促他们不对挑衅行为作出反应。

“和平进程缺乏进展，包括在定居点问题上缺乏进展，这是巴勒斯坦人民感到愤懑的主要原因，是暴力的症结所在。

“欧洲联盟规劝以色列和巴勒斯坦领导人充分履行五个星期前在沙姆沙伊赫以及 11 月 2 日在加沙所作的承诺。

“欧洲联盟要求以色列当局：

“将其武装部队撤回到 9 月 28 日以前的营地，取消对巴勒斯坦领土内人民和货物流通的限制。

“取消对巴勒斯坦权力机构实施的金融制裁。

“在似乎不得不使用保安部队进行干预时，根据联合国秘书长的呼吁仅仅使用非致命手段。

“欧洲联盟要求巴勒斯坦权力机构：

“尽其一切努力，结束暴力；

“根据阿拉法特主席的声明，向保安部队下达严格命令，停止攻击以色列人。

“欧洲联盟要求在沙姆沙伊赫首脑会议之后建立的事实调查委员会尽早在实地开始开展工作，哈维尔·索拉纳先生代表欧洲联盟参加了该委员会。

“欧洲联盟支持联合国秘书长进行努力，与各当事方一道，探讨根据安全理事会授权部署观察员特派团的条件。

“欧洲联盟继续支持克林顿总统为实现和平而作的努力和他个人所作的承诺。

“当然，目标仍然是恢复对话和和平谈判，这是摆脱这场危机的唯一途径。各主要当事方都知道这一点。最高优先事项是结束暴力。

“欧洲联盟愿意促进这一点。欧洲联盟愿意承担自己的责任。”

在引述欧洲联盟宣言之后，我谨再次强调一个非常明确的观点——除寻求和平之外，没有任何其他选择。暴力行为必须结束，必须根据第 242 (1967) 和第 338 (1973) 号决议以及根据《奥斯陆协定》恢复和平谈判。

在各当事方同意的前提下，安全理事会可以发挥有益的作用，促进争取和平的努力。上星期五，秘书长获得安理会授权，与各当事方协商，讨论部署联合国观察员特派团的可能性以及可以接受的部署模式。我们热切希望可以迅速取得协议。

最近几天的事态说明这是必要的，而且必须紧急部署。

乌瓦纳先生 (马里) (以法语发言)：马里完全支持南非即将以不结盟运动名义所作的发言。我还谨以安全理事会不结盟运动核心小组 11 月份协调员名义表示，核心小组其他成员也支持该发言。

但是，我谨以我国名义提出几点意见。第一，指出马里的一贯立场，这就是支持公正和持久地解决以色列/巴勒斯坦冲突。在这方面，我们坚决谴责上星期的暴力行为，这些行为在平民中造成了大量伤亡，特别是造成了巴勒斯坦人民的伤亡。这种暴力在升级，造成的社会经济影响在日益增加，我们对此感到遗憾。我们敦促各当事方更加克制，以恢复平静，促进恢复对话。

第二，马里充分支持秘书长的努力，特别是支持秘书长在 11 月 17 日安全理事会会议上确定的四项优先目标。

此外，沙姆沙伊赫各项协定为和平进程提供了一线希望，因此，我们敦促各当事方严格执行这些协定。

马里欢迎在华盛顿举行的会谈，欢迎为实现和平而作的一切努力。

我要说的第三点是关于向实地派遣观察员的问题。这是一项积极措施，将有助于结束暴力。安理会应将此作为最高优先事项。这是国际社会的要求，关系到本组织的信誉。

乔杜里先生 (孟加拉国) (以英语发言)：暴力、暴力、更多的暴力。近两个月来，这是我们从中东得到的唯一消息。该地区局势的恶化令人震惊，因此，这次会议非常及时。

主席先生，在此时刻，请允许我表示，我国代表团真诚地感谢你召集安理会关于中东局势、包括关于巴勒斯坦问题的这次公开会议，我们向该地区最近暴力事件的所有受害者家属表示真诚哀悼。

首先，请允许我重申，孟加拉国完全和不动摇地支持巴勒斯坦人民建立自己主权和独立国家的合法和神圣权利。

我们相信，通过执行安全理事会第 242（1967）、338（1973）和 425（1978）号决议，能够实现整个阿拉伯-以色列冲突的公正、持久和体面解决。

我谨表示，我国代表团对中东的不稳定局势深感关切和焦虑，这种局势是由持续暴力、大量无辜平民失去生命和以色列持续地过度使用武力和在被占领土对巴勒斯坦人民采取的挑衅行为引起的。我们最强烈地谴责这种挑衅行为。

以色列最近的导弹袭击是并有任何理由的。向一辆校车投弹，造成两个平民死亡和上学儿童受伤，这是一种懦弱的恐怖主义行为，我们对此予以谴责。今天下午进一步的暴力行为的新闻再次非常令人不安。诉诸武力和暴力只会对和平进程造成致命的打击。

令人悲哀的是，中东局势不得不恶化这么快，特别是在和平进程似乎就要实现突破之时。我们想赞扬巴勒斯坦领导人对实现和平解决中东问题的承诺。在沙姆沙伊赫不计成败达成协议，有力地证明巴勒斯坦领导人对和平的承诺。

在此，我国代表团还愿表示，深切地感谢秘书长促成持久解决巴勒斯坦问题的持续努力，包括他目前参与向该地区派遣一个实况调查团的工作。我们相信，随后部署国际监督员将有助于大大缓和局势。

孟加拉国从一开始就支持中东和平进程。我们对其最终取得成功没有失去信心。我们敦促巴勒斯坦人和以色列人为结束已损害本地区气氛的暴力尽最大努力。孟加拉国再次强烈认为，一旦避免暴力和开始对话，和平进程就可以真正恢复。

王英凡先生（中国）：巴以冲突近两天来急剧升级和扩大，我们看到的是双方人员伤亡大量增加，包括许多无辜的儿童，特别是巴方伤亡十分严重，而且巴方经济严重受阻，平民生活日趋痛苦。中方反对任何形式的暴力活动。我们一直呼吁双方保持克制，采取一切必要措施，防止局势进一步恶化。在当前情况下，我们呼吁以色列方面尤其要克制，过分使用武力只能使暴力冲突陷入无法控制的恶性循环，从而导致恢复中东和平进程的希望更加渺茫。

现在整个中东局势已经进入了危险的时刻，我们深信和平仍是各方的选择，而且是唯一的选择。安南秘书长正在根据安理会的授权，在有关各方之间进行调解和磋商。中方支持秘书长的努力。我们呼吁各方特别是以方积极配合秘书长，并且支持国际事实调查委员会尽快开展工作，认真地考虑在冲突地区部署国际观察员的建议，以便为缓解局势、恢复和谈创造有利的条件。

杰里米·格林斯托克先生（联合王国）（**以英语发言**）：联合王国欢迎有此机会讨论西岸和加沙日趋严重的局势。我们完全赞成欧洲联盟的声明，莱维特大使刚才引用了这份由欧洲联盟外交部长于 11 月 20 日同意的声明。

我们促请以色列政府和巴勒斯坦权力机构执行在沙姆沙伊赫达成的谅解和随后达成的谅解，并立即采取步骤结束暴力。我们谴责所有暴力。11 月 20 日在加沙向校车投弹是一种懦夫行为。但最近几天和几周我们看到的这类过度报复行为是没有道理的，不可能有利于和平与恢复谈判。暴力之后是报复，报复之后是更多的暴力，如同我们在今天可耻的爆炸中所看到的那样，这是一条死胡同。是没有前途的。

我们需要早日恢复外交，因此我们欢迎实况调查委员会第一次会议，这次会议将于将要到来的周末举行，我们希望该委员会的工作将迅速展开。我们还欢迎和支持秘书长和其他人为找到相互接受的基础以便使国际观察员进入西岸和加沙所作的努力。我们仍

然相信，经双方同意并在双方合作下，中立的观察员将能够在结束暴力中发挥建设性作用。

今天下午我们听到巴勒斯坦和以色列在发言中指出双方自己将能够在没有外部帮助的情况下结束暴力，这是没有任何意义的。

安全理事会可以发挥至关重要的作用并且应当继续密切注意这种局势。

达兰特女士（牙买加）（**以英语发言**）：主席先生，我国代表团希望感谢你召集这次公开会议讨论中东局势，包括巴勒斯坦问题。

10月7日，安全理事会通过了第1322（2000）号决议，要求立即停止暴力，采取一切必要措施确保暴力停止，避免新的挑衅行为及局势以促进中东和平进程前景的方式恢复正常。自那时以来，在由巴勒斯坦权力机构主席、以色列常驻代表和秘书长分别参加的非公开会议上，安全理事会有机会得到情况介绍。

今天的会议是我们深切关注不断恶化的局势的信号，这种局势现在对地区稳定造成威胁。我们关切的是，几乎每天都有人失去生命，许多情况下是由过度使用武力造成的；将近300人，其中许多是巴勒斯坦人失去生命，并有6000多名平民受伤。牙买加对平民和无辜儿童的伤亡感到痛惜，我们对痛失亲人的家庭表示同情和慰问。

由于巴勒斯坦领土上严重的人道主义和经济状况和易受害平民的困境，人民的痛苦进一步加深了，尽管秘书长和几个国家的领导人——特别是埃及总统和美利坚合众国总统——为给该地区带来和平作出了艰辛的外交努力。我们敦促当事方遵守在沙姆沙伊赫达成的停火协议并避免采取报复行动。成立实况调查团，调查悲剧事件，是这一进程的一个重要部分。我们敦促它立即开始工作。

现已就部署联合国观察团提出建议。我们继续认为，这一建议以及可威慑进一步的暴力并充当建立信任措施及促进各方对话的其它建议，应该得到所有有关方面的认真考虑。

牙买加继续鼓励通过积极的谈判进程，结束巴勒斯坦-以色列冲突。这种进程应考虑到包括以色列在内的该地区所有国家的安全权以及巴勒斯坦人民不可剥夺的权利。

铭记安全理事会维护和平与安全的责任，安理会继续积极地了解这一问题，继续支持秘书长的外交倡议，继续在安全理事会第242（1967）号和第338（1973）号决议的框架内为实现持久和全面和平而努力，是非常重要的。

本·穆斯塔法先生（突尼斯）（**以阿拉伯语发言**）：主席先生，你对召开本次紧急公开会议，以讨论巴勒斯坦被占领土严重和不断恶化的局势的请求，如此迅速地作出了回应，我们想对此表示最深的感谢。

这是安全理事会在一个月内在同一个大会堂第三次召开正式会议，审议巴勒斯坦被占领土的局势。除了关于这一问题的许多磋商和大会紧急特别会议续会外，在如此短的时间里举行这么多的正式会议，说明了包括耶路撒冷在内的阿拉伯被占领土局势的严重性和恶化——这种恶化始于今年九月，秘书长在访问该地区后，已对此作了雄辩描述。

为了对付这一爆炸性局势，安全理事会通过了第1322（2000）号决议，并呼吁以色列作为占领国避免任何升级。遗憾的是，由于以色列决定实行过分武力和报复政策——而不顾其行动的严重后果——以便将它的意志强加于人并制造既成事实——换言之，实现更多的占领，因此那里的局势继续进一步恶化。尽管有证据表明，经过阿拉法特主席的努力，局势出现了相对平静，但以色列占领军再次对巴勒斯坦平民和证明巴勒斯坦权力机构存在的哨所和象征物过分使用了武力。占领军最近的反应是用所有类型的武器，包括空军、陆军和海军，密集轰炸加沙。

我国积极而真诚地参与和平进程，对局势的这种严重和可悲发展深感遗憾。以色列军队制造的暴力每天都在使越来越多的人成为受害者，并使巴勒斯坦人受到了伤害。我们对这种暴力的加剧和升级深表关

切。突尼斯强烈谴责这些一再的侵略行径，它们侵犯了人类的最基本权利，即生命权和尊严权。此外，这些行动还构成了对和平进程的威胁。

突尼斯呼吁和平进程的两个共同提案国和整个国际社会面对威胁着国际和平与安全的这一危险局势，承担起自己的责任。我们呼吁以色列迅速承担起它在安全理事会决议——最近的决议为第 1322 (2000) 号决议——和《日内瓦第四公约》及其它国际文件下的责任。我们进一步呼吁以色列放弃武力政策，这种政策解决不了任何问题，还呼吁以色列采取符合国际法和国际协定的行动。

我们听取了理查德·霍尔布鲁克大使对这一冲突背景以及安理会在五十年中对冲突的反应所作的说明。据说，我们正在倒退到安理会建立两个单独实体时的时期。但我们必须提问：我们今天讨论的巴勒斯坦国的未来形式是什么？这是否是一个自治实体问题？我们建立的那个巴勒斯坦在哪里？我们必须将我们的讨论建立在现实而非谬见和对事实的歪曲的基础上。

以色列代表说以色列军队受到了攻击。那这些军队在哪里？在以色列境内？我们的国家知道占领是什么意思。抵抗占领是侵略行为吗？当暴力来自官方权力机构时，它只能引发更多的暴力。和平只能在有利于和平的环境中建立。除了选择和平和回到谈判桌外，各方别无选择。所以，我们今天再次重申我们对以色列的真诚呼吁，要求它结束压迫行为。许多人都体验过这种占领。我们知道这种政策的后果。我们呼吁以色列采取措施，使该地区恢复政常，并创造有利于逐渐建立信任的气氛，这是继续和平谈判的条件。

同样，同安理会大多数理事国一样，我们认为安理会在这种严重局势下拿出行动，采取必要措施为巴勒斯坦平民建立一支保护军的时机已经到来，这是巴勒斯坦人自己的请求，也是国际社会许多国家的请求。我们希望秘书长继续他的特派任务，以便安理会继续推行保护被占领土的巴勒斯坦平民的这一合法方案。

巴勒斯坦面临的局势是严重的，它构成了对该地区的和平努力以及对该地区整个和平与安全的内在威胁。

这种状况绝不能继续下去，绝不能被接受为既成事实，为该地区人民日常生活的一部分，那里已经有了这么多的受害者，巴勒斯坦人民权利必须得到保护，他们必须能够建立他们的国家，以圣城耶路撒冷为首都。鉴于这些观点，我们认为安全理事会和所有有关各方应该迅速采取行动，以便事实调查委员会能够完成任务，决定导致暴力的责任。这一局势现在比以往任何时候都更加需要国际社会，特别是安全理事会认真严肃的对待，因为该地区未来面临的危险不可估量。

现在是扭转局势的时候了。国际社会当务之急是保护巴勒斯坦人，结束暴力、侵略和违反国际法的行为。以色列的责任是明确的，这些国际社会已经多次重申过，首先它可以为事实调查委员会的工作提供便利，我国是始终认真参加和平进程的国家之一，但是，这一进程只有建立在国际法制和联合国原则的基础上，不是建立在错误的基础上，才能成功。这是和平进程成功的唯一途径，该进程符合各国的利益，也符合中东和平与安全的利益。

阿希帕拉-穆萨夫伊夫人（纳米比亚）（以英语发言）：南非代表不久将以不结盟运动协调局主席的身份发言，我国代表团赞成他的发言。我们也支持不结盟运动集团 11 月份协调员马里代表团的发言。

主席先生，我们感谢你及时召开这次会议，审议中东局势，包括巴勒斯坦问题。在我简短发言之前，让我表示我国代表团对所有失去亲人的家庭的同情，并借此机会向该地区内外照料巴勒斯坦伤员的阿拉伯国家和该地区以外其他国家，表示感谢和赞赏。

最近我们曾有幸听到阿拉法特主席作的一次通报，他在通报中除其他外，要求联合国在被占领巴勒斯坦领土部署一支观察员部队。正如我国代表团多次指出，我们支持这一要求，而且我们还强调，这一要

求符合 1984 年 3 月 18 日通过的安全理事会第 904 号决议，该决议要求保护巴勒斯坦人。因此我们认为，我们安理会有责任言而有信，执行其决议。

被占领巴勒斯坦领土及其整个地区上正在发生的事件令人严重关切，要求安全理事会采取相应和紧迫的行动。时间非常重要。鉴于秘书长根据安全理事会第 904 (1984) 号决议不断提供的努力，我们认为，部署联合国观察员将能拯救生命，平静情绪，为恢复和平进程铺路，恢复和平进程。因为我们认为，归根结底，我们将不得不解决造成所有这一切的根本问题，即以以色列对巴勒斯坦领土占领。

我国代表团赞成巴勒斯坦常驻观察员的意见，即双方需要援助。我想，这也是我们在这里的原因。我们在这里是为了帮助双方和解，这方面，我们感谢所有继续帮助寻求和平的国家。但我们认为，联合国充分参与的时机已到。

让我重申，目前冲突的全面解决只有通过给予巴勒斯坦人民不可剥夺权利才能实现，其中包括他们的自决权。充分执行安全理事会第 242 (1967) 号和 338 (1973) 号决议，对这一冲突的持久解决必不可少。

利斯特雷先生 (阿根廷) (以西班牙语发言)：不幸的是，数日来，我们目睹中东局势明显恶化，冲突升级，死亡的人数增加。我愿表示阿根廷对在加沙、西岸和以色列继续发生的悲惨事件的痛心和关切。我也要向最近的暴力受害者的家庭表达我国政府的哀悼。

昨天和今天发生的恐怖主义行径，加剧了阿根廷方面的关切和震惊，以色列儿童是这些行径的受害者。在一个市场中的和平的人民，这种情况不能说是挑衅性。我们谴责这种行径。我们要求双方象我们要求以色列遵守 1949 年 8 月 12 日《关于战时保护平民的日内瓦第四公约》一样坚决地谴责一切恐怖主义行径。我们认为，中东目前微妙的局势要求所有各方行使最大的责任心和自我控制。暴力只能带来更多的暴力。以色列和巴勒斯坦权利机构必须坚持执行在沙

姆沙伊赫首脑会议上达成的协定。国际社会必须千方百计帮助双方结束暴力。我们支持由米切尔参议员领导的事实调查委员会立即部署和开始行动。我们认为，该委员会开始工作越早，就越能成为给该地区带来和平的积极因素。

在这方面，我们也愿表示阿根廷充分支持秘书长所正在开展的工作，安理会上星期五给予他明确和广泛的授权，与有关各方探讨各项措施，以便结束暴力行为。尽管其短期目标是结束暴力，但我们也必须看到这样一个事实，其最终目标是恢复和平谈判，在有关安全理事会决议和双方达成的协议的基础上，最终解决巴勒斯坦问题。

库欣斯基先生 (乌克兰) (以英语发言)：乌克兰仍旧深为关切进一步恶化的中东局势。我们对每天传来无辜平民出现新的死亡的消息深感惊骇。我国对以色列最近进行大规模的导弹攻击感到震惊，它使用重型武器袭击巴勒斯坦行政当局的设施以及在加沙和西岸的其他建筑。乌克兰谴责这种过渡的、不分青红皂白地使用武力的行为，并敦促以色列立即无条件地停止这种行为。应该作出一切努力确保以色列充分遵守《日内瓦第四公约》。我们也呼吁巴勒斯坦人显示出克制态度，不要再进行任何暴力行动。我们谴责一切暴力和恐怖主义行为。我们确信，除了返回谈判桌旁，立即执行《沙姆沙伊赫首脑会议协议》之外，没有其他的解决办法。

我们认为，解决巴勒斯坦问题应该以充分执行安全理事会第 242 (1967) 和第 338 (1973) 号决议、《马德里和平会议方案》和《奥斯陆协定》为基础。我国支持秘书长建设性地卷入目前的危机，并强烈地鼓励他继续作出努力，力求找到停止暴力行为并且使双方返回到谈判桌旁的途径。我们期待的实况调查委员会早日开始活动。

我国也欢迎欧洲联盟外交部长 11 月 20 日的声明。我们赞同日益增强的这种看法，即安全理事会应该采取进一步措施，使局势回到正常状态，并确保双方执行第 1322 (2000) 号决议。

我国代表团赞同这样的评价，即鉴于局势进一步恶化，如果我们要防止整个地区的大规模战争，代表国际社会的第三方的存在具有至关重要的意义。我们认为，在目前的情况下，像法国建议的那样，派遣一支联合国观察员特派团的想法，已成为一个日益谈论的话题。

最后，我国继续在与有关方面就此问题进行双边磋商，我国随时准备作出更大努力，以结束中东的目前危机。

米斯里先生（马来西亚）（以英语发言）：像我先前的发言者一样，主席先生，我最诚挚地感谢你举行这次会议，特别是在极短时间内就一联合国会员国就巴勒斯坦严重局势举行安理会会议的请求作出回应。在联合国广大会员国看来，这对于恢复安理会的信誉是个好兆头。

我们期待着南非代表随后代表不结盟运动所作的发言。

国际社会，特别是本安理会必须立即解决被占东耶路撒冷和被占巴勒斯坦领土其他地区的严重局势问题。几天之前所触发的暴力行为的恶性循环，必须要立即停止并且要永远停止。以色列保安部队对加沙城市和巴勒斯坦人民所作出的不成比例的反应，明确地表明以色列政府对巴勒斯坦平民发动某种战争的意图。

马来西亚将继续与安理会的其他成员共同努力，立即采取具体措施，其中包括立即组建联合国观察员部队，以确保巴勒斯坦无辜平民的生命安全。我们认为，联合国在该地的存在，将是有助于逐步减少被占巴勒斯坦领土暴力行为的最佳、最迅速和最有效率的机制。显而易见，迄今为止为制止暴力行为所作的努力，其中包括在双边作出的努力，并没有产生任何有效的结果。

安理会必须保护平民并履行其庄严的职责。在先前关于巴勒斯坦问题和保护武装冲突中平民问题的

各项决议和声明中，我们已经再三指出了这一点，我们必须充分履行自己的责任。

虽说上星期五我们已经授权秘书长探讨在该地区部署联合国观察员部队的建议，但安全理事会决不能满足现状，它也应该充分支持建立观察员部队。我们必须鼓励并且也确信有关方面——那些对冲突双方具有巨大影响力的安理会成员国，可以在这方面发挥特殊作用——将接受联合国在该地的存在。

我完全同意霍尔布鲁克大使的意见，即在我们部署联合国和平行动时，我们需要得到东道国的同意。就东帝汶的情况而言，他援引了印度尼西亚的例子，并提到了特派团对西帝汶的访问。但我想仅仅告诉霍尔布鲁克大使这种区别，就巴勒斯坦的情况而言，以色列显然是一个占领国——在当今时代唯一的一个占领国。巴勒斯坦则是一个被占领土；这是一个事实。

当然，由于实际原因，我们必须与以色列政府合作，以确保联合国观察员部队在该地有效执行任务。为此目的，我们呼吁以色列，如果它真的打算停止暴力行为，恢复稳定和和平，它就应该给予充分合作，以建立联合国观察员部队。毕竟，这也是为了以色列人民。

只有自 1997 年以来被占领的全部阿拉伯和巴勒斯坦土地，包括圣城谢里夫和被占叙利亚戈兰高地，全部撤出以色列武装部队和非法定居者，才能够实现公正持久的和平。巴勒斯坦人民享有建立其自己的、以圣城谢里夫为无可争辩的首都的独立主权国家的权利。为此，马来西亚呼吁以色列遵守安全理事会第 242（1967）、第 338（1973）号和第 1322（2000）号决议以及所有其他有关决议。

50 多年来，巴勒斯坦人民走出困境的问题一直列在国际议程上。国际社会没有解决巴勒斯坦人民所遭受的不公正待遇只会延长该区域不稳定和暴力。安理会必须立即采取行动，制止暴力，并使该区域人民能够在和平、和谐与进步的气氛之中。

我们不应忘记，安理会对维持国际和平与安全负有主要责任。我们必须履行我们的义务。安理会的信誉受到考验。迄今为止，已有大约 250 人由于以色列保安部队过渡和过量使用武力而被打死，其中包括妇女和儿童，而他们中的大多数是巴勒斯坦人。马来西亚对这些人悲惨死亡深感痛惜，并向死者家属表示其最深切的慰问。

还要再有多少无辜的平民和妇女和儿童伤亡，还要再发生多少暴力，才会促使我们采取行动？我们不能重复过去在卢旺达和斯雷布雷尼察情况中，由于安理会瘫痪而发生的悲剧。

海因贝克尔先生（加拿大）（以英语发言）：主席，我要感谢你为安全理事会提供这一机会，讨论中东目前的局势。

加拿大政府对于以色列与巴基斯坦人之间战争的升级深感关切。我们呼吁双方为结束这场已造成如此众多伤亡的暴力而尽自己一份力量。

我们必须制止这种攻击和报复循环——在今天以及过去几天里，这种循环再一次令人震惊地在以色列、西岸和加沙出现，使包括儿童在内的平民遭到此种可怕的威胁和伤害。我们向受害者家庭表示慰问。

每一方都义务保护平民。这一责任体现在两个方案：不能将平民当作目标，平民也不能参与敌对行动，不能挑起武力环境或将自己置于武力环境危险之下。

我要非常清楚地指出，我们谴责所有暴力。我们认为双方都对结束暴力负有责任。巴基斯坦权力机构必须尽力防止发生恐怖主义攻击。大会第六委员会今天所通过的关于恐怖主义的决议草案指出：

“恐怖主义的所有行为、方法和作法，无论发生于何处以及由谁实施，都是犯罪，而且也是非正义的。”

加拿大谴责所有此类恐怖主义攻击行为。我们请希望和平的所有各方也谴责此类攻击行为。

以色列政府必须尽力使其军队力行克制，不要过渡使用武力，不要使局势升级。

加拿大认为，缓和局势的最佳途径在于迅速落实在沙姆沙伊赫达成的谅解。在这方面，加拿大期待巴拉克总理和阿拉法特主席在沙姆沙伊赫商定设立的实况调查团能够迅速成立并即时地开展其重要工作。我们欢迎订于今后几天举行的会议，并敦促各方协助委员会的工作。

加拿大还支持安理会授权秘书长与当事方探讨各种备选办法，包括派遣观察员，在可能的情况下，在实况调查委员会所作工作的基础上开展工作。为了推动和平，秘书长必须有充分的机会探索各种备选办法，并与当事方和其他方面进行接触。

加拿大支持经双方商定后所开展的有助于减轻紧张状况的任何国际努力。现在是国际社会协力支持和平的时候了。如果说任何时候需要外交与对话，那么现在就需要。

主席（以英语发言）：我现在以荷兰代表的身份发言。

我国代表团赞成法国代表先前代表欧洲联盟所作的发言。荷兰对今天我们所讨论的最近暴力升级问题深感关切并极为悲伤。我认为所丧失的每一个人的生命都是一悲剧。因此我们希望迅速停止双方的暴力。

该区域的暴力循环是极其残酷的，这最明显地体现在对一辆校车上的无辜儿童的可怕炸弹以及针对这一行为而对巴勒斯坦无辜平民实施的集体惩罚。我们呼吁双方表现勇气，但不是通过战斗，而是通过勇于打破这一恶性循环。

国际社会不应以煽动性的语言或行动来给冲突火上加油，而是应该帮助双方实现能给两国人民带来真正好处的公正和平。

我感谢各方就举行这次会议而对担任主席的荷兰表示的各种赞扬。但是荷兰代表团坚持认为，安理

会的活动不能干预秘书长和实况调查委员会在沙姆沙伊赫范围内所作的工作。

我现在恢复行使安理会主席职责。

下一位发言者是阿拉伯利比亚民众国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

杜尔达先生（阿拉伯利比亚民众国）（以阿拉伯语发言）：主席先生，感谢你代表阿拉伯集团提出的举行这次会议的要求作出了响应。我要代表阿拉伯集团将他称为巴勒斯坦问题——我们又称他为中东问题或中东局势，这是因为不存在什么中东问题，没有地理，没有不存在历史。这些概念当然存在，但谁能说出中东位于何处。中东是所捏造出来的一个产物，目的是代替巴勒斯坦，将占领国纳入这个区域。正因为如此，我要来这里谈巴基斯坦问题，而不是中东问题。中东在我们心目中、在地理上或在历史上都不存在。巴基斯坦问题是一个占领问题。

许多人从世界不角落而来，目的是占领巴勒斯坦。巴勒斯坦土地是所有各种宗教的聚集地。它是一个占领问题，因而必须如此看待：占领问题。

我们都知道发生连续战争。我们都知道这些战争造成的政治影响。我们都知道占领者声称他们要和平而不是战争。他们说，他们要为和平而奋斗，因为他们是和平的提倡者。阿拉伯信奉和平，正如我在发言开始时所做的那样，阿拉伯人以宣示和平表示问候。

这一进程、被错误地称为“和平进程”的结果是什么？确实有一个进程，但没有和平。为什么？在马德里开始的、在奥斯陆、华盛顿和怀伊种植园、在沙姆沙伊赫和戴维营以及在所有其他地点继续进行的谈判——所有这些谈判仍然是一纸空文。从一个文书到另一个文书，从一个公约到另一个公约，从一个条约到另一个条约，都没有得到任何执行。这包括巴勒斯坦权力机构；它没有任何权力。发生的事件在全国世界面前表明了这一点：巴基斯坦权力机构对其土地不拥有真正的权力。出入加沙和西岸受到那些真正拥有权力的人、即占领国的阻挡和封锁。

参加和平进程的阿拉伯政权得到什么结果？自这一进程开始以来 30 年过去了，但没有取得任何结果。巴勒斯坦土地仍被占领。巴勒斯坦人民仍在巴勒斯坦外面。这块土地没有被收复；难民没有返回家园；居住在难民营的巴勒斯坦人继续是分散在世界各地的难民。不收复这块土地能够建立什么样的和平？巴勒斯坦人不返回家园、不恢复他们的工作和学校以及收复他们的土地，能够建立什么样的和平？最近的事件证明了这样一个社会真理，即巴勒斯坦民族确实居住在其土地上。

此外，我们今天看到得不是和平，而是强加由占领者强制规定的条件。根据今年 9 月在联合国出席各国议会联盟（议会联盟）会议的巴基斯坦中央委员会主席萨赫农先生的说法，甚至美国人在戴维营告诉巴勒斯坦代表团，要么你们接受这些条件，要么将不承认你们为解放运动。你们将被当作恐怖份子对待，我们将断绝与你们的关系。我们将中断援助以及同你们的对话。当对巴勒斯坦人强制这种条件时，这是什么样的和平？怎么能够把它视为谈判进程或平等的谈判？这种进程能够成功吗？这种进程能够导致将为受害方恢复土地和财产权的真正和平结果吗？

在以色列和阿拉伯人中间，还有那些武装者；这些武器包括核武器、地对空导弹、反导弹导弹等等。某些方面得到技术、专门知识和各种类型的筹资，这是一个当事方，即以以色列。不允许、甚至禁止另一方生产最小的轻武器、手枪或步枪。因此，如果其他国家在制造防预性武器方面进行合作，就会对其他方面施加压力以中止与阿拉伯国家合作。在这种情况下会发生什么？在该地区正在发生的是企图强加投降而不是和平。如果有这样一种和平，它不可能是持久的和平，因为它不是基于公正、法律和平等基础上。

安理会通过了多少决议？我的兄弟、巴勒斯坦代表列举了几十项决议。美国施加的压力以便不执行这些决议。美国支持占领国。当一个国家提供这种支持时，这不是一件值得骄傲的事情。为什么数十项安全理事会决议没有得到执行和实施？

最近，在三个人在西帝汶丧生之后安全理事会召开了会议，所有国家代表起立默哀或默念一分钟。阿拉伯利比亚民众国反对杀害任何人，不管他们可能为谁工作。

但为什么没有人对巴勒斯坦人被杀做任何事情？安理会那里去了？是否对一些人是一种和平，对另一些人则是另一种和平？我们指的是国际性的安全理事会还是美国的国家的安全理事会？我想我们知道答案。但谁能宣布这一真理？我们都畏惧万能的造物主上帝。

由于占领，巴勒斯坦有 200 多位烈士倒下，联合国中包括安全理事会内没有任何人抬起过一个手指。10 000 多人受伤、致残或加入残疾人的行列，似乎它们竟不是人类。同时，那些援引人权原则者在发言时却无话可说。

然而，全世界的所有人类不是一样吗？巴勒斯坦人民的权利在那里？经济及社会理事会不为美国代表团所施加的所有压力，捍卫了巴勒斯坦人民的权利。经济及社会理事会的成员告诉我，它实际上被带出会议室——从某种意义上说，被绑架而阻止它投票。所以这些人权在那里？这正是今天在联合国这里发生的事情。

巴勒斯坦人民没有和平的希望，因为他们生活在占领之下。面对正在该区域发生的暴力以及在占领者和被占领者处于平等基础的情况下，能有什么关于和平的会谈？什么是原因，什么是结果？是暴力造成占领，还是占领造成暴力？

让我们看看原因。真正的原因是占领，暴力是结果。制止占领就是制止暴力。巴勒斯坦人想要的是其历史性权利，这是他们可自由要求的。但是他们只得到其不到 20% 的合法权利。武装定居者的集聚正妨碍他们享受这些权利。只要他们的土地不能收回，怎么会有和平？难民无法返回家园。那些海外的巴勒斯坦人也不会回来。所以我们谈什么和平？

巴勒斯坦权力机构在自己的土地上没有权利。正在投掷石块的儿童是 1967 年以后在被占领的巴勒斯坦出生。如果这一代人是这样一种情况，那么后代人将是什么情况？这将成为所有阿拉伯人民所面对的原因；在各阿拉伯首都发生的事件正是对这一点的证明。

对于建立同以色列的关系，我们是有证据的。但今后发生的情况会证明更加严重。没有人能接受投降。我们属于呼吁和平者。前美国国务卿詹姆斯·贝克在他的书中谈到这一点。读一下这本书，就会搞清楚。我要问以色列人，他们的立场是什么。我要到阿拉伯人那里，传递这一信息。然后我要返回以色列人那里。这不是我们的证词，而是詹姆斯·贝克的证词。

如果安理会要表达国际社会的意志——它应当这样，如果它要维护国际和平与安全，我们仅问一件事：它应是公正的，应当按照有关的国际文书的规定，根据《联合国宪章》及自己的决议而承担起责任。

我们并没有要求不可能办到的事。我们要求的是正义、我们的权利、法律。我代表阿拉伯集团提出如下要求：第一，派遣一支国际观察部队，以保护被占领土上的巴勒斯坦的人民；第二，派遣一个调查团以调查针对巴勒斯坦人民犯下的所有暴力行为，并把它得出的结论提交国际刑事法院；第三，执行安全理事会有关决议，阿拉伯集团可能不得不重提该问题，以确保安理会将这样做。

主席先生，我希望你能够考虑到这一要求。

主席（以英语发言）：下一位发言者是南非代表。我请他在安理会议席就坐并发言。

韦尔默朗先生（南非）（以英语发言）：首先，我要表示歉意，因为不幸的是库马洛大使今天下午无法来这里。

主席先生，我要代表不结盟运动感谢你召开这次十分及时的会议。首先，我要向由于中东的暴力而经受痛苦的所有死者家属表示哀悼。

不结盟运动今天来到这个会议面前，并要重复它对以色列的呼吁：停止使巴勒斯坦平民受到集体惩罚。这是违反《1949年日内瓦第四公约》的。我们重申我们对以色列的呼吁：行动要克制，要认真遵守它对《日内瓦第四公约》的法律义务。

仅在一个多月前，安理会根据其维护国际和平与安全者的授权召开了紧急会议并通过了第1322(2000)号决议。决议呼吁对冲突进行国际调查。不结盟运动认为，充分和迅速执行安全理事会第1322(2000)号决议将有助于证明安理会准备采取果断行动维护国际和平与安全。现在是认真考虑保护巴勒斯坦人民的时候了。

不结盟运动坚定认为，联合国的永久职责是充分介入巴勒斯坦问题直到实现肯定的解决为止。在这方面，我们欢迎并充分支持秘书长在沙姆沙伊赫首脑会议维持平时所发挥的重要作用以及他在最近同以色列人和巴勒斯坦人进行对话中的努力。这确认了联合国在维护全球和平与安全中的首要作用。我们呼吁两个当事方作出建设性的回应。

联合国有责任采取措施保护巴勒斯坦人民，并确保不允许加剧他们苦难的行径继续下去。国际社会对此具有义务。我们呼吁安理会认真考虑将一支保护部队立即部署到该地区。

巴勒斯坦问题构成中东冲突的核心。实现巴勒斯坦人民自决和成立一个东耶路撒冷为其首都的独立国家的不可分割的权利是实现中东持久和全面和平的关键。

不结盟运动认为，和平谈判是确保该地区持久和平、安全与稳定的唯一手段。我们敦促各当事方采取需要的步骤以确保停止敌对行动、恢复平静和通过重建相互信任的措施。只有在那时才能建立有利于恢复谈判的气氛。

不结盟运动部长在千年大会期间9月份在纽约会晤时重申他们决心积极努力实现基于安全理事会第242(1967)号和第338(1973)号决议之上的公正和全面的和平。

南非政府昨天在比勒陀利亚发表的一项声明中谴责两天前对以色列平民公共汽车的袭击。我们同样强烈谴责以色列安全部队随后进行的不成比例和过份的报复性袭击，这令人忧虑地将危机推向岌岌可危的新水平。我们必须自问：一直军事上占优势的占领部队进行的这种集体惩罚——违反国际人道主义法——还能巴勒斯坦人民忍受多久？以色列对货物、文明和资源的流动所实行的封闭、禁运和限制造成了巴勒斯坦人民经济的窒息。这个危机已造成太大的苦难和使太多无辜人的丧生。

我们坚信，如果和平进程要实现有意义的进展，以土地换取和平的条件是必不可少的。要实现持久、公正和全面的和平，有关最后地位问题的谈判必须符合相关的联合国决议和国际法制。

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了古巴、埃及和约旦代表的来信，他们在信中要求应邀参加安理会议程上该项目的讨论。按照惯例，我提议，根据《宪章》有关规定和安理会临时议事规则第37条，经安理会同意后，邀请这些参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，罗德里格斯·帕里利亚先生（古巴）阿布勒盖特先生（埃及）和侯赛因先生（约旦）在安理会议席侧为他们保留的座位上就座。

主席先生（以英语发言）：名单上登记的下一位发言者是埃及代表。我请他在安理会议席就座并发言。

阿布勒盖特先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：在以色列令人不能接受的、空前和毫无道理地加剧对在加沙地带的巴勒斯坦政府建筑物和设施进行有部署轰炸之后，两天前在11月20日，埃及从特拉维夫召回了大使。埃及这样做是希望向以色列发出明确和断然的信息，即：面对军队巴勒斯坦人民、其机构及其财产的这种过渡、密集和蛮横地使用军事力量，埃及——中东和平进程是它倡议的——不能保持沉默和消除。

几星期前，我们曾警告安全理事会和大会：巴勒斯坦人和以色列人之间局势的恶化以及以色列密集和不可饶恕地使用致命的报复性军事力量和暴力只会导致更多的暴力。的确，暴力的周期是恶性循环在军事占领下的巴勒斯坦人民感到沮丧、愤怒和不公平的感觉。

埃及呼吁以色列充分尊重在沙姆沙伊赫首脑会议所达成的协议，这些协议是有关将其重武器从所有巴勒斯坦地区并从根据双边安排重型武器被禁止的那些地方撤出。埃及认为这样一种部署是使局势实现和平的一个根本措施。

任何地方的平民对当做目标的任何事件都应受到所有当事方的谴责。埃及肯定以它谴责将巴勒斯坦平民作为目标同样强烈的程度谴责和拒绝将以色列平民作为目标。因此，在这方面有用的是强调这两个当事方之间磨擦的一个最重要的原因，它使局势更具爆炸性和紧张，这便是以色列定居者在巴勒斯坦领土上的驻留。一些是武装平民、行为具有挑衅性。我们大家都在电视上看到其行为并听到其立场。他们是在巴勒斯坦土地上。由于这种非法和不正当的驻留以及违反安全理事会各项决议和国际法准则，驻在加沙地带的大约100万巴勒斯坦人只占有其领土的60%——如巴勒斯坦代表今天在经济及社会理事会所指出——因为其他40%的土地被大约4000名以色列定居者所居住。安理会需要了解这些事实。

局势极其严重，目前，它已威胁到整个地区的安全。以色列继续采取对巴勒斯坦人民的集体惩罚措施，违反了所有国际文书以及其作为占领国对《日内瓦第四公约》承担的义务。

以色列对巴勒斯坦人民实行了窒息性的经济封锁。它关闭了巴勒斯坦领土。以色列阻碍食品、药物的流动，更不要说贸易的往来了。它切断了整个加沙地带的电力。安全理事会必须对这一局势作出反应。它不应漠然置之，因为这一局势将对巴勒斯坦平民产生严重后果。

所有这些行为必须结束，必须立即结束。

我们希望经与秘书长磋商设立并由参议员乔治·米切尔担任主席的实况调查委员会将开始工作。我们根据其一个专门的工作计划很快开始工作，以实现设立该委员会的初衷。

最后，在被占领的巴勒斯坦领土发生的一系列事件要求安理会采取相应行动。目前，安理会成员之间并与秘书长正在进行谈判和磋商，我们对他们的努力表示赞赏。这些磋商的目的是商定建立和部署一支联合国观察员部队，以面对以色列持续不断的侵略行为，推动保护巴勒斯坦人民并保障其安全。

阿拉伯首脑会议在其10月22日的宣言中，倡导的正是这样一种想法。

埃及呼吁安理会承担《宪章》规定的责任和义务，通过我们希望将由安理会不结盟的核心小组在今后几天里提出决议草案，我们希望该决议草案将获得通过。

以色列代表今天说，以色列不相信这支观察员或保护部队的用处，我对此表深切忧虑和不安。

主席（以英语发言）：下一位发言者是约旦的代表。我请他在安理会议席就座并发言。

侯赛因先生（约旦）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我很高兴在发言时首先祝贺你就任安全理事会本月份主席。我相信你的智慧和广泛经验以及你的能力将引导我们的工作取得圆满成功。我还要向你的前任、纳米比亚的马丁·安贾巴大使表示衷心感谢，他在担任主席期间出色地指导了安理会的工作。主席先生，我还要感谢你应阿拉伯集团和不结盟运动的要求召开了这次紧急会议。

在此时刻召集这次会议，处理被占领的巴勒斯坦领土上的局势，显示了安理会的深切关注及其对近来威胁到我们地区的事件的严重程度的认识。这确实是一轮的暴力和流血。

阿卜杜拉二世·本·侯赛因国王陛下就此类事件及其对和平进程的影响发出了警告。他们证实了中东需要和平，巴勒斯坦人民需要摆脱旷日持久的压迫和占领的枷锁。

约旦哈希姆王国强烈谴责以色列占领军的占领和压迫给被占领土上巴勒斯坦人带来的苦难。

以色列对巴勒斯坦人、巴勒斯坦机构和民用设施的侵略和轰炸不断升级。他们还约旦驻加沙代表处进行了侵略。这一事件确实是令人遗憾的。

在被占领土上发生的事情孕育了过度 and 挑衅性的行为。以色列拒绝和平，其针对巴勒斯坦人的此类行为将整个地区进一步抛入了暴力和紧张局势中，破坏了和平进程，使该地区重新陷入冲突、暴力、仇视和敌意之中。

约旦政府呼吁以色列立即停止所有暴力行为，解除对巴勒斯坦城市的包围，执行现有协议和安全理事会有关决议，尊重 1949 年 8 月 12 日关于战时保护平民的日内瓦第四公约。约旦政府认为立即派遣真相调查团在在联合国主持下建立和在被占领土部署一支国际观察员部队是必要的行动。

约旦国王、政府和人民重申支持兄弟的巴勒斯坦人民，支持对他们为获得自身合法权利和在自己的国土上建立以圣城为首都的独立国家的努力。

我代表我国政府，就殉难的巴勒斯坦兄弟向巴勒斯坦领导人和兄弟的巴勒斯坦人民表示衷心的哀悼。

主席（以英语发言）：我感谢约旦代表对我和我的前任讲的客气话。

下一位发言者是古巴代表。我请他在安理会议席就座并发言。

罗德里格斯·帕里利亚先生（古巴）（以西班牙语发言）：我首先代表巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会代理主席发言。

通过了几十项决议明确表达大多数人的意愿。最近的例子包括安理会的第 1322（2000）号决议和大会

第 ES-10/7 号决议。2000 年 10 月 21 和 22 日在埃及举行的阿拉伯首脑会议表达了首脑会议对这一问题的看法，10 月 19 日人权委员会就这一问题通过了第 S-5/L 号决议。

除了恢复大会第十次特别会议以外没有其他选择。那次特别会议通过了大会大会第 ES-10/7 号决议。除其他外，大会谴责以色列过度使用武力，呼吁安全理事会成员密切关注局势，包括执行第 1322（2000）号决议。此外，经济及社会理事会今天表决通过了人权委员会 10 月 9 日所作的决定。

秘书长也发挥了、并正在发挥重要的作用需求办法解决危机。巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会赞扬他的努力，并敦请继续这些努力。

但是使用武力不仅没有减少反而增加了。近几天来，以色列占领部队加强了对巴勒斯坦人民的行动，发起了大规模的空中、海上和路上的袭击。严重违反 1949 年 8 月 12 日关于战时保护平民的日内瓦第四公约的行为继续发生。

在先前安理会关于这一项目的辩论中，许多代表团谈到人人目睹的杀害儿童 Mohammed Al-Durra 那些令人震惊的画面。自那时以来，许多其他的儿童和无辜平民死亡。自 9 月 28 日对圣城的挑衅性访问导致发生暴力以来的两个月里，已有 270 多人死亡，7 000 人受伤，绝大多数是巴勒斯坦人。

倘若以色列执行了安全理事会和大会关于巴勒斯坦问题的众多决议，我们就不会看到目前在被占领土发生危机局面。在 11 月 10 日举行的安全理事会非公开会议上，巴勒斯坦权力机构主席详细说明了地面日益恶化的局势，清晰地解释了必须立即部署观察员部队的理由。

以色列否定巴勒斯坦人民的合法需求和愿望的做法和政策，绝不符合建立在第 242（1967）和 338（1973）号决议基础上的和平进程。只有巴勒斯坦人民行使建立以东耶路撒冷为首都的独立国家的合法权利，只有所以被占领土得到归还，只有以色列撤出

加沙地带、西岸和叙利亚戈兰，撤退到 1967 年 6 月 4 人的边界，中东才能有公正和持久和平。只有停止在黎巴嫩的挑衅，只有从以色列监狱释放关押和扣留的阿拉伯人，只有根据第 465 (1980) 号决议消除以色列定居点，才能有持久和平。

我现在以古巴共和国代表名义发言。

我们赞扬安全理事会 10 月主席、纳米比亚代表在担任主席期间卓有成效地指导了安理会的重要工作。

值得注意的是，一些安理会成员热衷于促进在他们认为需要消除某一令人担忧的人道主义局势时、在安全理事会授权下或没有安理会授权的情况下进行“人道主义干预”的原则。他们在现在这个问题上却失去了热情，并且正在努力阻止安全理事会和大会行使《宪章》赋予的权利。这再也不能更好地说明了所谓的人道主义干预真正要为什么利益服务了。

我们都知道，对以色列来说，适用另一个标准。安全理事会常任理事国和以色列的盟友美国企图通过任意使用自己的权利和特权寻求加强其国家利益，就是这样的一个典型。在反民主的过时的否决权特权的保护下，虚伪和双重标准横行于天下。

古巴支持始终如一地真诚努力使安理会承担自身责任的不结盟运动成员安理会成员和其他安理会成员的立场。古巴呼吁安全理事会以符合局势要求和自身崇高职责的发生毫不拖延地采取行动。安理会应该立即建立一支观察员部队保护巴勒斯坦平民。安理会应该要求以色列停止其武力行为，执行安全理事会和大会关于中东问题的众多决议。

这是实现公正和持久和平的唯一道路。

主席（以英语发言）：以色列代表要求发言，我请他发言。

朗克里先生（以色列）（以英语发言）：巴勒斯坦权力机构作出的选择使人们不再有任何怀疑。这个选择就是采用暴力对抗，这种选择促成和支持了阿拉法

特主席在上星期于多哈举行的伊斯兰首脑会议上公开通过和宣布的其他战略选择。这种战略就是他所说的独立起义。

巴拉克总理在戴维营会议上承诺将致力于旨在结束与巴勒斯坦人的冲突的勇敢事业，而阿拉法特主席却作出了毁灭性的选择，即通过火与血来达到他的政治目的。虽然 1993 年 9 月 9 日，在签署奥斯陆协定的前夕，就是这位阿拉法特主席在给拉宾总理的一封信中宣布不把恐怖主义作为实现政治目的的手段，但他似乎很快就又再次采用他过去使用过的卑鄙做法，这些做法曾使他始终没有资格与以色列对话。

来自阿拉法特的经过精心策划和巧妙的含糊表示、一项指令、指示、命令或暗示都必然可以对其作出不同层次的解释。对阿拉法特主席的两种和三种语言是很难捉摸透的——一种语言是说给国际社会听的，另一种语言是说给他的人民听的，第三种则是给他的随从听的。因此，我们对阿拉法特先生的行为毫不感到惊奇：他一方面要求派遣一支国际保护部队，另一方面却把恐怖主义分子从他自己的监狱中释放出来，让他们与以色列作对，而对他们的行为听之任之。阿拉法特主席拙劣的表演和晦涩的语言不能永远欺骗他的和平伙伴——以色列人，或欺骗国际社会。国际社会在十分明智和客观的时候是不会被阿拉法特弯来绕去的手法或他躲躲藏藏的行动所欺骗。

自这次危机开始以来，我们从安理会几个成员的发言中看到对最近几天巴勒斯坦人在瑙姆和哈德拉村的各种不可容忍和难以描述的行为表示了指责。我们很清楚地注意到了这一点。无论这些对巴勒斯坦恐怖主义行为表示不赞成的话是低声说还是大声说，我们相信，说出这些话这一事实就是重要的，因为这代表着对双方采取更公正的态度。在这方面，我们认为阿根廷代表和加拿大代表的发言在其中肯方面堪称典范。

我们还很清楚地注意到各国一致呼吁恢复平静和谈判。我必须回顾，在以色列采取正当的自卫措施之前，我国政府一直在努力执行其和平政策。国际社

会都清楚地知道，巴拉克总理在戴维营采取了非常创新性的和平政策，这是有利于结束巴以冲突的政策。面对直升飞机和坦克车，巴拉克总理提出了前所未有的和平建议，这项建议本可以使难以捉摸的问题变得具体，使过去无法接触的问题变得可以处理。因而眼看就要开始消除阻碍与最终解决冲突有关的各种问题的巨大障碍，而就在这时阿拉法特主席选择了重走暴力和恐怖主义的老路。

我谨说明一点：如果阿拉法特主席在戴维营以双方商定的对双方都有利的条件通过谈判解决问题，他本可以在以色列旁边建立一个巴勒斯坦国，本可以在两个人民之间开始真正的和解。达成解决的条件是通过缔结以色列—阿拉伯双边协定，对我们来说这种解决并非远不可及。是否能实现解决虽不是全部、但在很大程度上取决于阿拉法特主席以及他是否愿意尊重使他成为以色列对话伙伴的那些承诺。

但并不是我们以色列人冻结了和平。然而，我们只能与要决心成为和平共处历史一部分的伙伴共同实现和平，而不能与断然排斥和否定另一方的人实现和平。以色列选择了和平，已同埃及和约旦签署了协定。

此外，在奥斯陆协定后缔结的那些临时协定取得了各种成就，通过这些协定，加沙地带以及西岸各主要城市和数百个村庄中 98% 的巴勒斯坦人现已在巴勒斯坦权力机构管理下、而不是在占领下生活。选择领土妥协、选择最终解决巴以冲突、选择和平共处以及选择和解，这是以色列希望尽快作出的选择。这是我们应努力实现的目标。如果他们今天能听进这项呼吁，那么我们今天至少取得了一些进展。

主席（以英语发言）：我请巴勒斯坦常驻观察员发言。

基德瓦先生（巴勒斯坦）（以阿拉伯语发言）：巴勒斯坦常驻观察员要求再次发言，因为他希望对以色列代表的第二次发言表示感到惊愕。我们在联合国的各种辩论中，包括在安全理事会的辩论中，在讨论各

种问题时一向尽力避免提及个人和个人事项。我希望我们能尽可能做到客观。

以色列一方再次有意攻击巴勒斯坦领导人，攻击巴勒斯坦人民选举的主席。除了向和平进程及向和平的希望射出致命的子弹外，我不知道这样做到底能达到什么目的。巴勒斯坦人民的领导人呼吁获得独立难道有错吗？起义和独立难道有错吗？以色列可能认为有错，幸好国际社会并不这样认为。持续了七年的起义，是巴勒斯坦人民以非暴力的形式，共同表明他们拒绝接受占领，并表明他们坚持要求得到自决和建立自己国家的权利。

没有自卫能力的巴勒斯坦平民为这场起义付出了很高的代价，但我们对此感到自豪。我们为我们的人民感到自豪。我们为我们的牺牲感到自豪。这样作并没有任何过错。我们人民的这种集体的原则立场是正确的。

以色列代表希望继续谈论个人。或许我们有必要回顾一下以色列总统埃胡德·巴拉克先生的表现。这个人允许阿里尔·沙龙在 2000 年 9 月 28 日与许多人一起进行了注定没有好结果的访问；这个人尽管事先知道其后果如何，但仍与阿里尔·沙龙共谋批准他与许多人一起进行这次访问；这个人奉行他“暂停和平进程”的理论，并表明了即使只是暂时结束这一进程的明确立场；这位将军有着定点袭击的学说，似乎巴勒斯坦人民只是可用以实践其先进军事理论而供瞄准的目标和靶子；这位总理不履行对谈判另一方的诺言；这个人不执行任何已签署的协定。

除了内塔尼亚胡先生同意撤出的土地之外，巴拉克先生没有撤出巴勒斯坦领土一厘米的土地；巴拉克先生停止了和平进程和怀伊河进程。他甚至没有按照双方的协定前进一厘米。最后，他这个人现在将我们带到了灾难的边缘。请问问许多以色列评论家和以色列政治力量，人们正在对他的伟大领导说些什么。

我们并不反对对于今天在以色列发生的事件的说法。我们一向表明我们拒绝接受针对以色列平民犯下的一切行为。我们已谴责恐怖主义行径的所有方

面，包括国家恐怖主义和因什叶派占领而造成的恐怖主义。我们在很大程度上并不反对关于在加沙的公共汽车事件的说法，因为儿童毕竟是儿童，无论他们属于哪个国籍都一样。任何人都不希望伤害任何儿童，但我们有权利提醒你，在以色列公共汽车上受伤的儿童，少于死于以色列占领者军手中的 80 名巴勒斯坦儿童；80 名以色列儿童遭到了以色列占领军的杀害。在这方面的平等何在？公正何在？

有两件事是我们不能接受的。第一件我们认为站不住脚的事，是要任何人都认为以色列儿童比巴勒斯坦儿童更为宝贵。第二件事是我们拒绝解脱以色列政府对这些行为的直接责任，因为他们以违反安全理事会和制止人口转移的《日内瓦第四公约》的规定的非法方式，带来了定居者，包括他们的儿童。他们是来占领一个领土的。他们带来了这些人，并收集了 5 000 名定居者，占领了大约 40% 的加沙地带。你知道加沙地带有多大吗？除此之外，40% 的土地在以色列占领之下，5 000 多名以色列定居者在那里非法居住。这是自然的占领吗？这是种族隔离吗？不是？不是。这是一种独一无二的事件，在当代历史上是前所未有的，这在以后将会被称为因上述种种以色列的做法而产生深远而痛苦影响的以色列占领。

他们应对这些事件负直接的责任。占领是这些事件的起因。违反国际法也是这些事件的起因。最后，我希望人们不会只是在死亡的是以色列人——有五名以色列儿童受伤时才会记得此事。我们已对此进行了谴责。但我们不希望只是记得此事，然后就到此为

止。对于因狙击手的残忍手段而被杀死在以色列占领军手中的几十名儿童，又该怎么说？你一定已看过一些报道。有着一些关于这一问题的影片。他们的处境实在悲惨。

我不打算深入谈论这些方面的问题，以便不超越安理会认为适合的程度，但以色列代表坚持以种种方式拖住这一问题不放。这是令人遗憾的，因此应该结束。但结束应来自占领者心态的改变。和平要求相互尊重并承认存在以及另一方的权利。这是应该采取的态度，而不是以恩赐的态度对待另一方，似乎是在说我是主人，我是占领者，而另一方将理解为安全理事会将毫无效益，国际法将毫无用处，叫喊和痛苦也将毫无用处。但是，他必须遵从主人，因为主人将赏赐他一些他应该接受的东西。但这是站不住脚的。开端在于改变思想，承认有占领一事，接受另一方，并以平等的身分接受他的尊严。

最后，我们希望感谢安全理事会所有成员，以及在安理会发言的所有其它人。我特别希望表示我们赞赏代表欧洲联盟所作的发言。我们同意这一发言。我们准备与欧洲联盟成员和其它成员，并与准备努力在中东区域解决局势并实现和平的有关各方进行合作。

主席（以英语发言）：我的名单上没有其它发言者。

安全理事会就此结束本阶段对其议程上项目的审议。

下午 7 时 10 分散会